



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe



ATHENA

Възможност за
популяризиране на
българското културно
наследство

Варна, 22-23 март, 2010 г.



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Обзор

Международният проект ATHENA събира съдържание с културна насоченост от:

- музеи**
- архиви**
- библиотеки и**
- други институции**

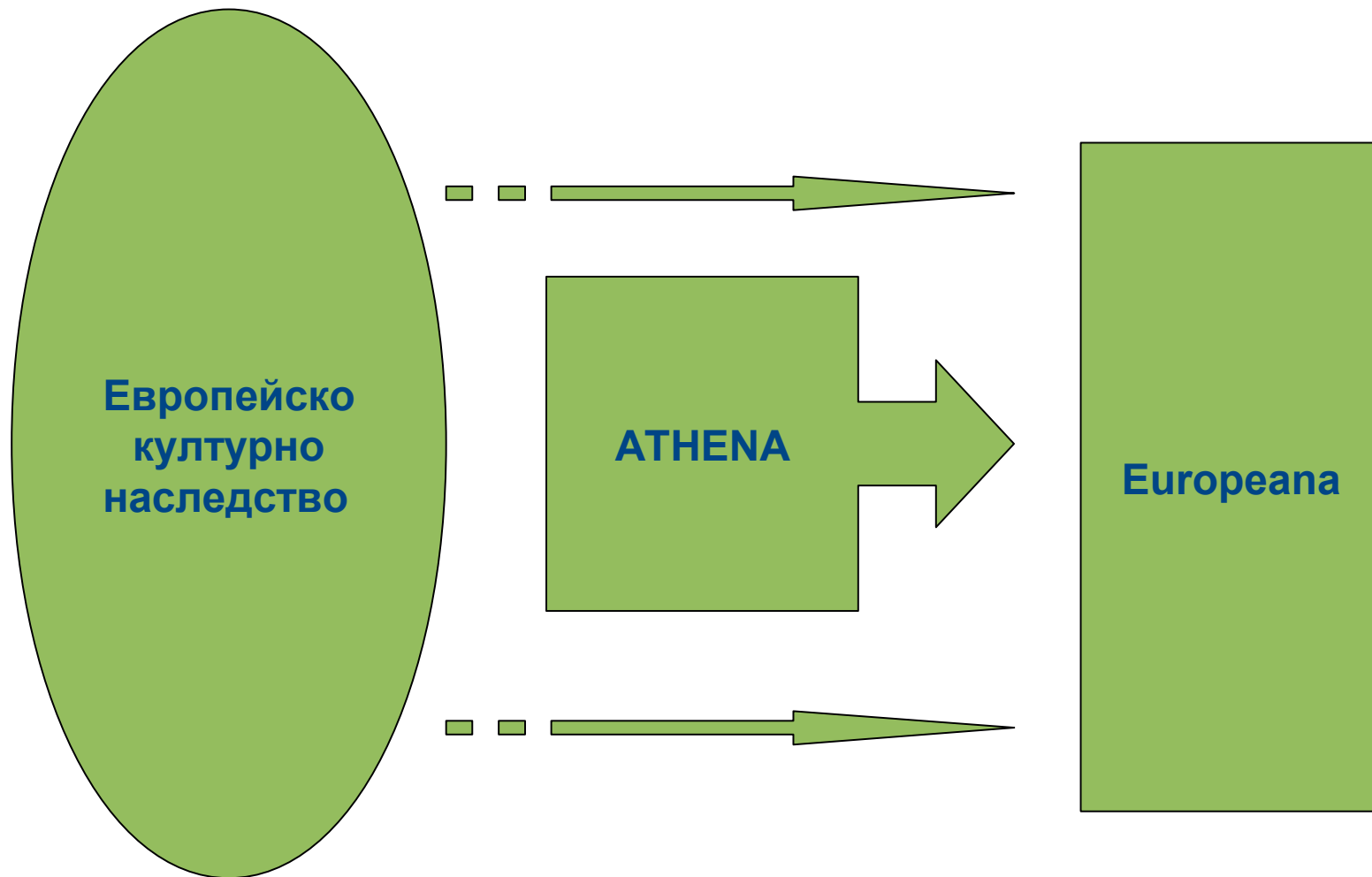
и го интегрира в Европейската дигитална библиотека „Europeana“.



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Обзор





ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Обзор

ATHENA съдейства на Europeana.

Координатор – Италианското министерство на културата.

Начало – 1 ноември 2008 г.

Продължителност – 30 месеца.

Проектът включва:

- Партньори от 20 страни членки на Европейския съюз, както и Израел, Русия и Азербайджан;
 - 119 водещи музеи и други културни институции;
 - 20 европейски езика.
-



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Участници

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">•Ministero per i Beni e le Attività Culturali (IT)•PACKED vzw (BE)•Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (BE)•Central Library of the Bulgarian Academy of sciences (BG)•Cyprus Research and Educational Foundation (CY)•Narodni Muzeum (CZ)•Cross Czech a.s. (CZ)•Devoteam Group (CZ)•Stiftung Preußischer Kulturbesitz (DE)•Bibliotheksservice-Zentrum Baden-Württemberg (DE)•Eesti Vabariigi Kultuuriministerium (EE)•Museovirasto (FI)•Michael Culture AISBL (BE)•Association Dédale (FR)•Ethniko Metsovio Polytechnio (National Technical University of Athens) (GR)•Panepistemion Patron - University of Patras (GR)•Petőfi Irodalmi Múzeum (HU)•Magyar Rádió Zrt. (HU) | <ul style="list-style-type: none">•Institutul de Memorie Culturală (RO)•Amitié srl (IT)•Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche (LU)•Valsts Aģentūra Kultūras Informācijas Sistēmas (LV)•Stichting Rijksmuseum Amsterdam (NL)•Stowarzyszenie Miedzynarodowe Centrum Zarzadzania Informacją (PL)•Luleå Tekniska Universitet (SE)•Ministrstvo za Kulturo Republike Slovenije (SI)•Ministerstvo kultúry SR (SK)•Cordia a.s (SK)•Collections Trust (UK)•Stichting European Digital Library (NL)•Ministère de la Culture et de la Communication (FR)•Hellenic Ministry of Culture (GR)•Makash - Advancing CMC Applications in Education, Culture and Science (IL)•Centre PIC (RU)•Azərbaycan Respublikası Mədəniyyət və Turizm Nazirliyi (AZ) |
|--|--|



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Цели

ATHENA цели:

- Да стимулира и подпомага участието на институции, които все още не са включени в Europeana;
- Да координира стандартите, използвани в тези институции;
- Да установи дигиталното съдържание, съхранявано в европейските музеи, архиви и библиотеки и да поддържа достъпа до него;
- Да развие технически средства за интегриране в Europeana;
- Да подпомага интегрирането на различни сектори от културното наследство и така да съдейства за разрастването на Europeana.



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Задачи

ATHENA ще:

- Допринесе за развитието на Europeana, чрез използването на общи стандарти;
- Продължи започната по проект MINERVA работа по хармонизацията на стандарти и упътванията към тях;
- Използва опита, натрупан по време на проект MICHAEL както и от националните агрегатори (т.е. институциите, които събират, съхраняват и предоставят културно съдържание);
- Допринесе за взаимното припокриване на данни, употребата на семантичен уеб и на качествени информационни услуги, предназначени за крайния потребител.



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Работни групи

- РГ1 Управление, мониторинг и оценка на проекта
- РГ2 Информираност и информиране – разрастване на мрежата и популяризиране на услугата (с българско участие)
- РГ3 Установяване на стандарти и разработване на препоръки
- РГ4 Интегрирация на вече съществуващи данни в Европейската дигитална библиотека (с българско участие)
- РГ5 Съгласуване на съдържания (с българско участие)
- РГ6 Анализ на проблеми, свързани с авторското право и възможните им решения
- РГ7 Разработка на плъгини (plug-ins) за интеграция в Европейската дигитална библиотека



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Дейности

- **Мапинг на метаданните, контролирана терминология и тезауруси;**
- **Уеднаквяване на онтологични описания на културното наследство;**
- **Установяване на технически стандарти и протоколи за обмен на данни;**
- **Анализиране на проблемите, свързани с авторските права и възможни решения;**
- **Разработване на техническа инфраструктура за интегриране на данни в Europeana;**
- **Поддръжка на компетентен център във всяка от държавите;**
- **Създаване на услуги, препоръки и упътвания.**



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Българското участие

- 5 колекции
- 2 музея
- 2 института
- 1 архив
- 1 агрегатор

България заслужава по-достойно представяне!



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Българското участие

Имате ли:

- идеи,
- желание за участие,
- колекции, които искате да представите
 - по модерен и достъпен начин
 - на повече потребители от различни страни?

Искате ли вашата институция да е известна по света?

Нека работим в екип!

Свържете се с нас: ekaterina@cl.bas.bg



ATHENA
Access to cultural heritage
networks across Europe

Българското участие

КОЛЕКЦИИ, ГОТОВИ ЗА ИНТЕГРАЦИЯ В АТЕНА

1. 1. *WebFolk Bulgaria* – Мултимедийна база данни за българска фолклорна музика (ИИ БАН)

- ОБЕМ – над 15 000 записи на българската фолклорна музика, предстои дигитализацията на още 10 000
- ВИД ОБЕКТИ – текстове на песни, анализи на етномузиколози, аудиозаписи (RA), ноти и фотографии (GIF) и видео (RM)
- ПЕРИОД – 1900-1990 г.
- ЕЗИК на колекцията – български/ английски
- ДОСТЪПНА и чрез – собствен уебсайт:
<http://musicart.imbm.bas.bg/Default-bg.htm>



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Българското участие

1. 2. Картини за София – от Владимир Мански и Йосиф Обербауер (ЦБ на БАН и ОП „Стара София“ със СИМ)

- ОБЕМ – 200 картини са дигитализирани от общо 1181; за 600 вече има метаданни;
- ВИД ОБЕКТИ – текстови дигитални обекти (HTML); дигитални изображения (JPG, TIFF);
- ПЕРИОД – XVIII-XIX в.
- ЕЗИК на колекцията – български.



ATHENA
Access to cultural heritage
networks across Europe

Българското участие

1. 3. Руската емиграция в България (ЦБ на БАН и НИМ)

- ОБЕМ – 230 (от общо 400) изображения и каталожни записи за тях
- ВИД ОБЕКТИ – текстови дигитални обекти (HTML); дигитални изображения (JPG, TIFF)
- ПЕРИОД – XIX–XX в.
- ЕЗИК на колекцията – руски/ български
- ДОСТЪПНА и чрез – печатно издание



ATHENA
Access to cultural heritage
networks across Europe

Българското участие

ПРЕДСТОЯЩИ ПРОЕКТИ, ПРЕДВИДЕНИ ЗА ИНТЕГРАЦИЯ

1. 4. Български народни приложни изкуства (ЦБ на БАН и НЕМ)

- ОБЕМ – 500 изображения и 500 каталожни записа за тях
- ВИД ОБЕКТИ – дигитални изображения на експонати, подбрани от 4 фонда на НЕМ “Златарство. Накити”, “Медникарство”, “Обредно изкуство и реквизит” и “Дърворезба, домашна покъщнина и уредба”; текстови файлове
- ПЕРИОД – XVIII-XIX в.
- ЕЗИК на колекцията – български



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Българското участие

5. Феликс Каниц (ЦБ на БАН + Архива на БАН)

- ОБЕМ – над 100 изображения и каталожни записи за тях
- ВИД ОБЕКТИ – Дигитализирани картини (скици, рисунки, акварели, гравюри, фотографии, карти и др.) (JPG, TIFF)
 - текстови файлове (биографичен очерк, метаданни) (HTML)
 - серия холографски изображения на акварели
- ПЕРИОД – XIX в.
- ЕЗИК на колекцията – български



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Софтуер

Как да организираме дигиталните си обекти?

- Досега няма установен софтуер за управление на дигитални колекции.
- BASLib се е доказал като ефективна информационна система за поддръжка на бази данни на библиотеки, музеи и архиви.
- BASLib се адаптира лесно при интеграцията на дигиталните колекции в общия масив от данни.
- BASLib се предоставя безплатно от ЦБ на БАН.



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Софтуер

BASLib

Библиотечна информационна система

*Книги, периодика, старопечатни издания,
художествени произведения, архиви и
мемориални обекти*

н.с. Даниела Атанасова refer3@cl.bas.bg,

н.с. Петър Първанов – Централна библиотека на
БАН



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Системата **BASLib** е разработена от Централната библиотека на БАН. Повечето приложения се базират на MS SQL 2000, което позволява публикуване и в интернет.

BASLib предназначена за изграждане на електронен каталог.

Проектирана е и е внедрена в:

- Научната библиотека и художествената сбирка на Софийския исторически музей,
- Научния архив на БАН,
- Градската галерия в Кърджали,
- с нея се изгражда базата данни по темата “Руската емиграция в България” др.

За всяко конкретно приложение се извършва настройка съобразно спецификата на данните.



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Главен екран – страница за търсене

BasLib7 Nick=MuseumSofiaArt [Minimize] [Maximize] [Close]

Край | Опции | Обслужване | Ген. отчети | Прозорец

Авт. спис. [Край]

Search | **Catalog**

X

Catalog Search

X	Пълно изображение	▼	<input checked="" type="checkbox"/> Not	
And ▼	Художник	▼	<input type="checkbox"/> Not	Мански*
▼		▼	<input type="checkbox"/> Not	
▼		▼	<input type="checkbox"/> Not	

History Condition

X		▼	<input type="checkbox"/> Not	
▼		▼	<input type="checkbox"/> Not	

Found 19 records

--	--



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Списък на избраните записи/документи

BasLib7 Nick=MuseumSofiaArt [Minimize] [Maximize] [Close]

Край Опции Обслужване Ген. отчети Прозорец

Авт. спис. Край

Search Catalog

Идент. №	Наименование	Ин. №	Художник
00000000000023	Площад "Димитър Благоев"	23	Мански, Владимир
000000000000166	Улица "Търговска" преди 1944 г.	169	Мански, Владимир
000000000000209	Стари къщи бул. "Толбухин" ...	214	Мански, Владимир
000000000000212	Булевард "Христо Ботев".	217	Мански, Владимир
000000000000297	Мавзолеят на Г. Димитров.	308	Мански, Владимир
000000000000341	Улица "Княз Борис" към булевар...	354	Мански, Владимир
000000000000435	Градинката ЦНА.	461	Мански, Владимир

Идент. № След. № Авт. Нов зап.

Вид изд. Езици Съст.

|< < > >| RTF генер. View / Edit Bib1 Data Обнови

Not supported history records



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

WEB вариант

	<p>Сигнатура 354</p> <p>Художник Мански, Владимир</p> <p>Наименование Улица "Княз Борис" към булевард "Дондуков" - 1944 г.</p> <p>Анотация Разрушени от бомби сгради. Пр. 26/1955 г. за 4000 лв.</p>
	<p>Сигнатура 461</p> <p>Художник Мански, Владимир</p> <p>Наименование Градината ЦДНА.</p> <p>Анотация Поглед от ъгъла на улиците "Аксаков" и "6-ти септември" към централната алея и фонтанчето на градината. Фигури на хора, а на зад</p>
	<p>Сигнатура 463</p> <p>Художник Мански, Владимир</p> <p>Наименование Из цикъла "София" - Народният театър.</p> <p>Анотация Поглед откъм Градската галерия. През голите дървета прозира фасадата на театъра. Дъждовно време, хора с чадъри. Пр. 11/1964 г. за 6</p>



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Примерен екран за попълване на полета за
художествени произведения

View/Edit IdNumber=00000000000365 Живопис

Cancel Accept Clear Copy Paste Reset

Художник	127	Обербауер,Йосиф
Найменвание	127	Златарската чаршия.
Година / Век	020	
Техника	127	Акварел.
Материал	020	
Размери	020	
Произход	127	Градската художествена галерия.
Сигнатура	015	381
Състояние	127	Добро.
Школа	127	Градска архитектура.
Местонахождение	001	В София
Забележки	127	
Пълно	127	> D:\\$AA\MusSofia\Pictures\Oberbauer\0381_F1010031.JPG
Изображение за	127	>
Анотация на	127 189	Тясна улица, в ляво - двуетажни сгради с дюкяни, а в дъното в дясно са останките на Чохаджийския хан. На преден план - седнала жена, в традиционно облекло, преде. Пр. 26/1955 г. за 400 лв.
Анотация на англ.	127 0	



ATHENA
Access to cultural heritage
networks across Europe



Осмогласник

1645 г.



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Примерен екран за попълване на полета за старопечатни книги

View/Edit IdNumber=0000000012687 Book - Renesance

Cancel Accept Clear Copy Paste Reset

Заглавие	127	Осмогласник
Автор (един)	127	>
Автори	127	>
Служ. бележки	127 0	
Публикувано през	012	1645
Град на издаване	031	Неизвестен
Вид възр. книги	002	Религиозна - богослужебна
Състояние	127	Добро.Реставрирана и обработена против инсекти.Разделена и разкъсана
Анотация на Англ.	127 0	
Анотация на Бълг.	127 527	20/33,5/8,6 см.Кориците са от дъсчици,обшити с щампована кожа/стилизирана хризма/.Закопчалките - излети от бронз във форма "дърво на живота", с апликирани върху тях "виглиемски звезди" от различен материал.Има запазени
PathWEBImage	127	> D:\\$AA\MusSofia\Pictures\Lib\net\12687\DSC00051.JPG
Разширена	127	> D:\\$AA\MusSofia\Pictures\Lib\net\12687\12687.htm
Колекционен Номер	006	45сл



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Примерен екран за попълване на полета за вестници и списания

View/Edit IdNumber=00000000012689 Единични броеве

Cancel Accept Clear Copy Paste Reset

Заглавие	127	Соколъ. Вестникъ сякакъвъ.
Публикувано през	012	1887 г.
Град на издаване	031	София
Авторска отговор.	127	> Караджов, Ив. печ. Б. Зипбер, София
Подвид в период.	001	2 вестник
Състояние	127	Разкъсвания. За реставрация.
Анотация на Англ.	127	0
Анотация на Бълг.	127	23,7/31,5 см. Вестникарска хартия. Има 4 стр. Първа
	521	страница-год. I, 30 август, бр. 1; титулен блок/заглавие, период на
		издаване-4 пъти месечно, авторска отговорност и
		печатница;/; текст. "Сериозни и хумористични и литературни статии.
Разширена	127	> D:\\$AA\MusSofia\Pictures\Lib\net\12689\12689.htm
PathWEBImage	127	> D:\\$AA\MusSofia\Pictures\Lib\net\12689\DSC00102.JPG
Колекционен Номер	006	244вс



ATHENA
Access to cultural heritage
networks across Europe



кого вода,
Боята говори:
"не от сърце..."

ЖЕНО ОБВИНЕНИЕ

— Признай се, Мери,
те целуна; даже два
— Не госпоже, што
вехото...

Иванчо е много хитро и умно
дете. Веднаж старият му вуйчо му
казал:

— Обикновено малките деца,
които сж много умни, като пораст-
натъ ставатъ глупави.
— Тогава, ти като си билъ ма-
лъкъ, трѣбва да си билъ много
уменъ, отговорилъ му Иванчо.

**Творенье сладкодумно,
Създадена е умно,
Живѣе неразумно
И вѣчно празношумно.**

като те запечка за коситѣ.

Не е все едно,

Единъ господинъ взѣмалъ своети
племениче върху коленетѣ си.
— Харесва ли ти Иванчо, да ти
друската? Хопъ, хопъ, хопъ!
— Да, чичо, но не е все едикъ
както на едно магаре на четири кра-
ка!



Чудно
звѣкъ,
гжска
постави
а да
щѣла
се си
гжска.

Писачицѣ: — „Боята настана
Тулатъ сърдѣца ни!“

Харалампи: — „Ето го кошо,
Всѣтъ че фани!“



— Предупреждава
те, твоята жена ти
мѣнява!
— Боже лафъ,
дълбоко ѝ вѣрвамъ
— Сърпичицѣ
е Димитровъ!
— Глупости! Нико
не ще повѣрвамъ
нитровъ та никомъ
ще обикне. Той е
клетъ врагъ на домъ
ниятъ ми приятелъ.
Нова, а Иванчо е
ниятъ като орангутъ

Не ме закачай.

Кооп.печ. "Гутенберг"- София б.г.



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Екран на генератора за отчети

Report generator - file E2008IWE_v2.rsl

File Select Options Output View

View Type

- Log
- Select
- Detail
- Order
- Header0
- Footer0
- Header1
- Footer1
- Header2
- Footer2
- Header3
- Footer3
- Agreg1
- Agreg2
- Agreg3

&c.Const	L27	1/1-27	<tr><td width=100>
CB.Разширена информация	F127	1/28-154	
&c.Const	L12	1/155-166	"></td>
CB.Заглавие	F127	1/332-458	
&c.Const	L12	1/459-470	</i>
CB.Датумска отговор	F127+1	1/471-597	

&c.Agregat

&c.Const

&c.HCount

&c.NewLine

&c.Number

&c.SegNo

&c.Trunc

CB.AnotationBGindex

Size 0

Width 37

Left

Space

Wrap

620

Accept

Delete

Край

Go

Distir

Hdr 37 " height=60></td><td width=420><i>



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe

Примерен отчет

```
OberListLarch.txt - Notepad
File Edit Format View Help
      Автор:  Обербауер, Йосиф

00000000000026 27  D:\$AA\MusSofia\Pictures\Oberbauer\0027_F1030017.JPG
Буюк Джания и околността и.
Изглед на джамията, заградена с малки, гъсто застроени къщички. Пр. 26/1955
г. за 200 лв. Н 22 в 31.

00000000000041 43  D:\$AA\MusSofia\Pictures\Oberbauer\0043_F1050032.JPG
Къщата на граф Игнатиев в София.
На преден план - голяма двуетажна къща с еркер и кобилица. В дъното в дясно
- куполи на джамия. Над къщата се вее знаме. Според зетя на художника,
същата се е намирала на ул. "Граф Игнатиев", към Черната джамия\n/ц-ва
"Св.Седмочисленици"/. Пр. "/1959 г. за 1000 лв. Н 191 а 38.

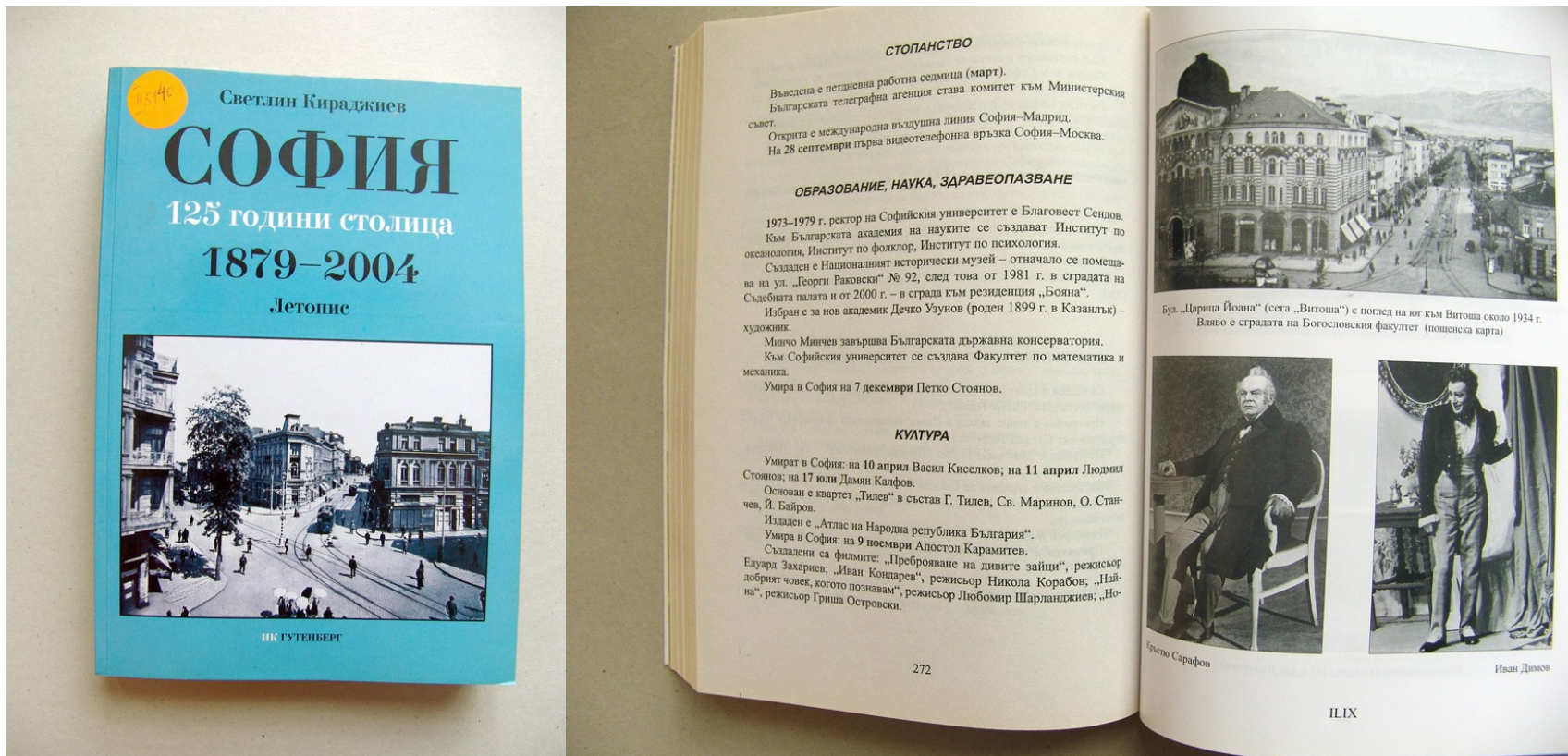
00000000000042 44  D:\$AA\MusSofia\Pictures\Oberbauer\0044_F1020004.JPG
Църквата "Св. София" с некропола.
На преден план - гробници от Софийския некропол, в дъното - църквата с
поглед от югоизток. Пр. 4/1959 г. за 1000 лв. Н 203 а-29.

00000000000043 45  D:\$AA\MusSofia\Pictures\Oberbauer\0045_F1030034.JPG
"Св. София" от изток.
Изглед от високо с част от града в дъното. Пред църквата - разпрегнати
```



ATHENA

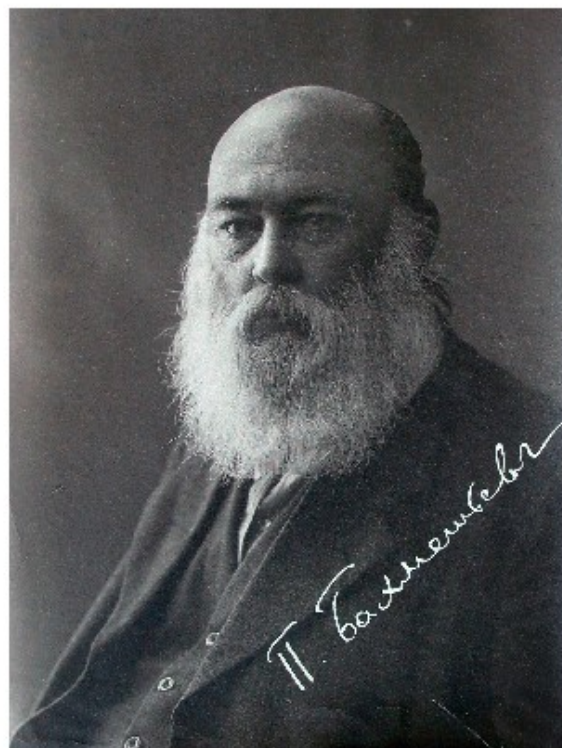
Access to cultural heritage
networks across Europe



София. 125 години столица 1879-2004 г. Летопис.
Издателска къща "Гутенберг" 2006 г.

Руските емигранти в България - Персоналии

First Next



Имя	БАХМЕТЬЕВ Порфирий Иванович
Рождение	26.02.1860, с. Лопуховка, Вольский уезд, Саратовская губ.
Смерти	14.10.1913, Москва.
Деятельности	Физика
Биография	Професор физики, Софийский университет (1890-1907), Действительный член Болгарской академии наук (1900). Источник: Алманах на Софийския университет. Т. 1. С., 1988, 45-46. -В: Бележити български физици. С., 1981. 140 с. Буреш, Иван. Библиографски очерк върху научно-писателската творба на физика-биолог професор Порфирий Бахметьев. -Год. Бълг. библиогр. инст., 1, 1945-1946, 1948, 68-96. Джаков, Емил. Дейността на проф. Бахметьев като физик. -Природа, 1969, № 5, 3-6. -В: Енциклопедия България. Т. 1. С., 1978, с. 227. Наджаков, Георги. Професор Порфирий Иванович Бахметьев. -Физико-математическо списание, 1961, № 1, 3-6. -В: Сто години БАН. Т. 1. С., 1969, 28-31. Цонев, Младен. Професор Порфирий Бахметьев като експериментатор и изобретател. -Изобретателство, стандартизация и качество, 1971, № 12, 8-10.
Публикации	1. Некоторые явления остаточного магнетизма. //Журнал Русского физ.-хим. о-во, 15, 1883, 173-200. 2. Материал за изучаване земните електрически токове в България. //Сб. нар. умотв. наука и книж., 12, 1895, 58-120. 3. Върху температурата на насекомите в България. //Сб. нар. умотв. наука и книж., 16-17, 1900, 82-158. 4. Experimentelle entomologische Studien. Bd. 1-2. Leipzig, 1901; 1907. 160; 944 p. 5. Бабочки Болгарии. //Тр. Российское энтомол. о-во, 35, 1902, 356-469. 6. Теоретические и практические следствия из моих исследований анабиоза у животных. -Природа (Москва), 1, 1912, № 12, 1427-1442.
Титли	Професор и действительный член Болгарской академии наук.

Руските емигранти в България - Персоналии

[First](#)[Prev](#)

Имя	КОВАЛЕВСКИЙ Леонид Аполлонович (Антон Мойсеевич)
Рождение	04.12.1856, Обоянь, Курская губ.
Смерти	20.02.1933, София
Деятельности	Техника. Технически науки
Биография	Участник Русско-турецкой Освободительной войны 1877-1878 гг. С 1922 г. в Болгарии. Почетный гражданин города Елены, Болгария.
Титли	генерал-майор



ATHENA

Access to cultural heritage
networks across Europe



**Благодарим за
вниманието!**

refer3@cl.bas.bg
ekaterina@cl.bas.bg